

109

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-011478- -00002-0000

Fecha: 2007-04-26 15:56:51 Dep. 2020 NUECREACION
Tra 11 PATENTEIYII Ene: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 23

Señora

Alix Carmenza Céspedes de Vergel

Jefe de División de Nuevas Creaciones

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. _____ S. _____ D. _____

Referencia: Expediente No. 07.011.478

Solicitud de Patente de Invención titulada: "Método y sistema para la facturación y conciliación mejorada de transacción de viaje"

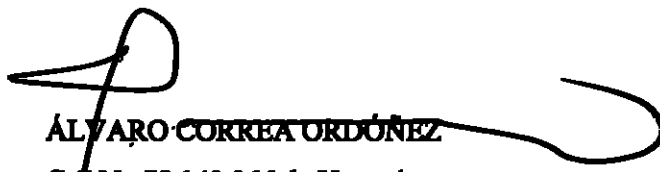
Solicitante: American Express Travel Related Services Company, Inc.

RESPUESTA AL AUTO NOTIFICADO POR FIJACIÓN EN LISTA No. 62
DEL 23 DE FEBRERO DE 2007, OFICIO No. 2601 (EXAMEN DE FORMA)

ÁLVARO CORREA ORDÓÑEZ, mayor de edad y vecino de Bogotá D.C., identificado tal como aparece al pie de mi firma, en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, doy respuesta al auto emanado por ese Despacho dentro del término legal:

1. Presento copia debidamente legalizada del documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a la entidad solicitante.
2. Presento copia debidamente legalizada del Poder de abogado y del documento que acredita la existencia y representación legal de la entidad solicitante.

Atentamente,


ÁLVARO CORREA ORDÓÑEZ
C.C.No.79.143.366 de Usaquén
T.P.20.281

Anexos: Poder de Abogado
Documento de Cesión de Inventores

110

nnnn2

APOSTILLA

1. Estados Unidos de América
Este documento público
2. Ha sido firmado por E. Bomett
3. Quien actúa en calidad de Funcionario que certifica
4. Lleva el sello de la Oficina de Patentes y Marcas

Certificado

Jaime A. Garavito B.
JAIME A. GARAVITO B.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Por 034 de Enero 11 de 1983
MINISTERIO DE JUSTICIA

5. En Washington, D.C.
6. El dos de abril de 2007
7. Por el Funcionario Asistente de Autenticaciones, Departamento de Estado
de los Estados Unidos
8. N° 07018313-2
9. Sello (Aparece sello realizado del Departamento de Estado de los Estados
Unidos de América)
10. Firma (Firmado) Denitra T. Hawkins

(Sello realizado del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)

(Aparece gráfica)

A 7080020

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

A TODOS AQUELLOS A QUIENES LOS PRESENTES LLEGAREN

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos

Marzo 28, 2007

TRADUCCIÓN OFICIAL N° 230407 al español de un documento escrito en inglés, efectuada por Jaime Armando Garavito Burgos, c.c. N° 19.130.702 de Bogotá, Traductor e Intérprete Oficial inglés-español-inglés según Resolución N° 034 de enero 11 de 1983 expedida por el Ministerio de Justicia de la República de Colombia

111
nnnn3

EL PRESENTE CON EL FIN DE CERTIFICAR QUE ANEXO SE ENCUENTRA UNA COPIA AUTÉNTICA DE LOS REGISTROS DE ESTA OFICINA DE UN DOCUMENTO ANOTADO EL DÍA 18 DE MAYO DE 2005.

Jaime A. Garavito B.
JAIME A. GARAVITO B.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Res 034 de Enero 11 de 1983
MINISTERIO DE JUSTICIA

Por autoridad del

Bajo el Secretario de Comercio para la Propiedad Intelectual y Director de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos

(Firmado) E. BORNETT, Funcionario que certifica

(Aparece adherido sello dorado de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos)

Archivo del Apoderado N° 37355-259

Formato PTO-1595
(Rev. 03/01)
OMS N° 0651-0027 (vence el
31 de mayo de 2002)

HOJA DE FORMATO DE ANOTACIÓN
PATENTES SOLAMENTE

DEPARTAMENTO DE
COMERCIO DE LOS EE.UU.
Oficina de Patentes y Marcas
de los EE.UU.

Para el Honorable Comisionado de Patentes y Marcas. Favor anotar los documentos originales anexos o una copia de los mismos.

1. Nombre del cedente:

Sarah Tasker John Ward Caddle Joy Lamb
Olivier Sauser Alan Holmes
Steve Preston Val Moore

Nombres adicionales de los cedentes anexos?
☐ Sí ☒ No

2. Nombre y dirección de la cesionaria:

Nombre: American Express Travel Related
Services Company, Inc.

Dirección interna: _____

Dirección postal: American Express Tower
World Financial Center

Ciudad: Nueva York
Estado: Nueva York
Zip: 10285

Nombre(s) y dirección(es) adicional(es) anexos?
☐ Sí ☒ No

4. Número(s) de solicitud o número(s) de patente:

Si se está presentando este documento junto con una nueva solicitud, la fecha de firma de la

112

~~nnnn~~

Jaime A. Garavito B.
JAIME A. GARAVITO B.
 TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
 T-00 034 de Enero 11 de 1963
 MINISTERIO DE JUSTICIA

B. Patente N°(s)

Números adicionales anexos? ☐ Sí ☒ No

6. Número total de solicitudes y patentes

Involucrados: [1]

7. Tarifa total (37 CFR 3.41)..... US\$ 40.00

[1 Anexo

☒ Se autoriza cargar a cuenta de depósito

8. Cuneta de depósito número

13-0208

**(Anexar duplicado de esta página si paga
mediante cuenta de depósito)**

NO USAR ESTE ESPACIO

9. Declaración y firma

De acuerdo con mi leal saber y entender, la anterior información es verdadera y correcta y cualquier copia anexa es una copia auténtica del original.

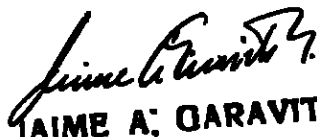
Mayo 18, 2005
Fecha

Número total de páginas incluyendo la portada, anexos y documentos: [6]

Enviar los documentos que se anotarán con la información requerida de su portada a:
Commissioner of Patents and Trademarks, Box Assignments
Washington, D.C. 20231

PATENTE
CARRETE: 016252 MARCO: 0990

**[En el encabezado de la segunda página en inglés de este texto de Cesión aparece lo siguiente: "In re. solicitud de Tasker et al
Solicitud N° 11/042.663"]**


JAIME A. GARAVITO B.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Res. 034 de Enero 11 de 1983
MINISTERIO DE JUSTICIA

Archivo N° 37355-259

CESIÓN

PATENTE DE UTILIDAD

CONSIDERANDO QUE, el(los) suscrito(s) inventor(es) (en adelante individual y colectivamente el "CEDENTE") de las direcciones abajo indicadas, han inventado el asunto divulgado en la solicitud de patente titulada Método y Sistema para Facturación y Conciliación Mejoradas de Transacciones de Viajes presentada con el presente o presentada el 24 de enero de 2005 a la cual se le asignó el número de serie de los EE.UU. 11/042.663;

Y CONSIDERANDO QUE AMERICAN EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES COMPANY, INC., subsidiaria de AMERICAN EXPRESS COMPANY (en adelante la "CESIONARIA"), una sociedad organizada y existente bajo las leyes del Estado de Nueva York y en virtud de las mismas con lugar principal de negocios y dirección postal en: General Counsel's Office, American Express Tower, World Financial Center, New York, New York 10285-4900, desea radicar su interés en la misma;

EN CONSECUENCIA, el suscrito CEDENTE por medio del presente confirma que es un empleado de tiempo completo, que fue anteriormente empleado de un contratista de la cesionaria AMERICAN EXPRESS COMPANY o una de sus compañías subsidiarias y que la CEDENTE desarrolló el objeto de la invención en el tiempo de la CESIONARIA y a expensas de la CESIONARIA y dentro del alcance de los deberes del CEDENTE para con la CESIONARIA. Por lo tanto, la CEDENTE reconoce que la CESIONARIA posee la invención descrita en la solicitud anteriormente mencionada. No obstante, con el fin de dar cumplimiento

a los procedimientos de la Oficina de Patentes, el CEDENTE radica esa relación en la forma de esta cesión y;


JAIME A. GARAVITO B.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Res 034 de Enero 11 de 1983
MINISTERIO DE JUSTICIA

POR LO TANTO, por una contraprestación válida y suficiente, cuyo recibo y suficiencia se acusan por medio del presente, el CEDENTE vende, cede y transfiere a la CESIONARIA, sus sucesores, cesionarios y representantes legales, el derecho pleno y exclusivo a la invención, como se describe en la anterior solicitud, incluyendo los derechos de patente, derechos de autor y cualesquier otros derechos de propiedad intelectual, cualquier solicitud provisional, no provisional, continuación, continuación parcial, divisional, re-expedición, re-examen, solicitud externa, PCT o cualquier otra solicitud de patente o documento similar, o cualquier otra solicitud que invoque prioridad frente a la mencionada solicitud en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros, junto con el derecho de prioridad bajo la Convención Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial, Convención Interamericana relacionada con Patentes, Diseños y Modelos Industriales y cualesquier otros acuerdos internacionales a los que se adhieran los Estados Unidos y por medio del presente autoriza y solicita al Comisionado de Patentes para que expida la mencionada Patente a la CESIONARIA, para el uso y beneficio exclusivo de la CESIONARIA, sus sucesores, cesionarios y representantes legales.

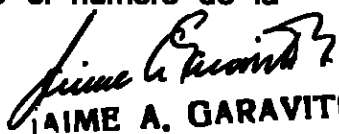
Y POR MEDIO DEL PRESENTE ACUERDA transferir a la CESIONARIA, sus sucesores, cesionarios y representantes legales, sin remuneración adicional, un interés similar en y a cualesquier mejoras, trabajos derivados y solicitudes basadas en ella, que se originen de la invención o se relacionen con ella; y suministrar toda la asistencia razonable y suscribir cualesquier papeles, si son

TRADUCCIÓN OFICIAL N° 230407 al español de un documento escrito en inglés, efectuada por Jaime Armando Garavito Burgos, c.c. N° 19.130.702 de Bogotá, Traductor e Intérprete Oficial inglés-español-inglés según Resolución N° 034 de enero 11 de 1983 expedida por el Ministerio de Justicia de la República de Colombia

nnnn7

exactos, que desee la CESIONARIA, sus sucesores, cesionarios y representantes para preservar, adquirir y/o perfeccionar la protección completa de la CESIONARIA y título a la invención y cualesquier mejoras y presentar cualquiera de las solicitudes anteriormente mencionadas.

En caso de que el número de la solicitud o la fecha de presentación no se encuentren disponibles cuando se suscriba esta Cesión, por medio del presente autorizo y solicito a cualquier apoderado asociado con McDermott Will & Emery LLP, para que inserte arriba la fecha de presentación y/o el número de la mencionada solicitud cuando se conozcan.


JAIME A. GARAVITO B.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Seg 034 de Enero 11 de 1983
MINISTERIO DE JUSTICIA

SUSCRITA en la(s) fecha(s) escrita abajo por el CEDENTE:

NOMBRE DEL INVENTOR	DIRECCIÓN	FIRMA	FECHA
Sarah Tasker	21 Upper Hamilton Road Brighton, UK, BN1 5DF	[Firma ilegible]	Nov. 18/04
Olivier Sauser	2 Rue De Chambord 78760 Jouars Ponchartrain FR	[Firma ilegible]	Nov. 01/04
Steve Preston	42 Woodbourne Avenue, Patcham; Brighton, UK, BN1 8EQ	[Firma ilegible]	Dic. 01/04
John Ward-Caddle	72 Fernwood Rise, Westdene Brighton, UK, BN1 5EP	[Firma ilegible]	Dic. 01/04
Alan Homes	107 Elm Drive, Hove E. Sussex, UK, BN3 7JA	[Firma ilegible]	Dic. 06/04
Val Moore	4B Arundel Road, Eastbourne E. Sussex, UK, BN21 2EL	[Firma ilegible]	Dic. 01/04
Joy Lamb	10 Norman Road, Hove E. Sussex, UK, BN3 4LS	[Firma ilegible]	Dic. 12/04

MCDERM TT WILL & EMERY LLP

116
nnnnn

TRADUCCIÓN OFICIAL N° 230407 al español de un documento escrito en inglés, efectuada por Jaime Armando Garavito Burgos, c.c. N° 19.130.702 de Bogotá, Traductor e Intérprete Oficial inglés-español-inglés según Resolución N° 034 de enero 11 de 1983 expedida por el Ministerio de Justicia de la República de Colombia

227 West Monroe Street
Chicago, Illinois 60606-5096
Tel.: 312.372.2000
Fax: 312.984.7700


JAIME A. GARAVITO B
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Des 034 de Enero 11 de 1983
MINISTERIO DE JUSTICIA

PATENTE
CARRETE: 016252 MARCO: 0992

[Aparece membrete de McDermott Will & Emery LLP]

FACSIMIL

Mayo 18, 2005

Hora en que se envió:

Para:	Compañía:	Facsimil:	Teléfono N°:
Mail Stop Assignment Servicio de Anotación	Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos	703.306.5995	
De:	Patrick D. Richards	Teléfono directo:	312.984.8940
E-Mail:	prichards@mwe.com	Fax directo:	312.984.7700
Enviado por:	Catherine N. Hunter	Teléfono directo:	312.899.7246
Cliente/Asunto/Tkpr	373557259/5334	Original por correo normal	
		Número de páginas incluyendo la portada:	6

Re: Solicitud de los EE.UU. N° 11/042.863

Mensaje:
CONFIRMACIÓN DE RECIBO SOLICITADA

ANEXO: Portada de facsimil (1 página);
Certificado de transmisión de facsimil (1 página);
Portada de anotación (1 pág. en duplicado) y
Cesión (2 páginas)

[Aparece a pie de página texto que indica la confidencialidad del mensaje y datos del remitente]

PATENTE
CARRETE: 016252 MARCO: 0993

In re. solicitud de Tasker, et al.
Solicitud de Patente de Utilidad N° 11/042.863
"Método y Sistema para Facturación y Conciliación Mejoradas de Transacciones de Viajes"
Archivo N° 37355-259

CERTIFICADO DE TRANSMISIÓN DE FACSIMIL

Fecha del facsimil: Mayo 18, 2005

11/2

TRADUCCIÓN OFICIAL N° 230407 al español de un documento escrito en inglés, efectuada por Jaime Armando Garavito Burgos, c.c. N° 19.130.702 de Bogotá, Traductor e Intérprete Oficial inglés-español-inglés según Resolución N° 034 de enero 11 de 1983 expedida por el Ministerio de Justicia de la República de Colombia

nnnnng

Por medio del presente certifico que los siguientes documentos:

Portada de facsímil (1 página);
Certificado de transmisión de facsímil (1 página);
Portada de anotación (1 pág. en duplicado) y
Cesión (2 páginas)


JAIME A. GARAVITO B.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Por 034 de Enero 11 de 1983
MINISTERIO DE JUSTICIA

se están transmitiendo vía facsímil a Mail Stop Assignment Recordation Services,

Director de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos, P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450 al número de facsímil (703) 306-5995 en la fecha
indicada.

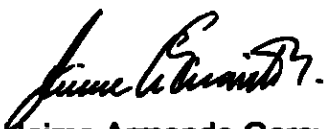
Patrick D. Richards
(Nombre digitado o impreso de la persona que envía el documento o tarifa)

[Firmado]
Firma de la persona que envía el documento o tarifa

ANOTADA: MAYO 18, 2005

**PATENTE
CARRETE: 016252 MARCO: 0994**

La anterior es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina
para su confrontación.



Jaime Armando Garavito Burgos
c.c. N° 19.130.702 de Bogotá
Traductor e Intérprete Oficial según Resolución N° 034 de enero 11 de 1983
expedida por el Ministerio de Justicia

BOGDM5 # 76232

APOSTILLE*(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)*

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by E. Bornett

3. acting in the capacity of Certifying Officer

4. bears the seal/stamp of Patent and Trademark Office

Certified

5. at Washington, D.C.

6. the second of April, 2007

7. by Assistant Authentication Officer, United States Department of State

8. No. 07018313-2

9. Seal/Stamp:

10. Signature:

Denitra T. Hawkins

Denitra T. Hawkins

119
nnn71

A 7080020



THE UNITED STATES OF AMERICA

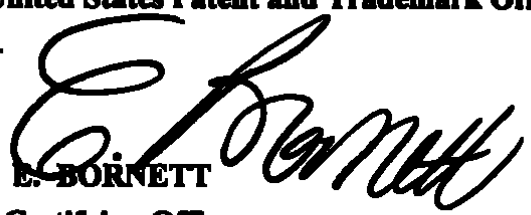
TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

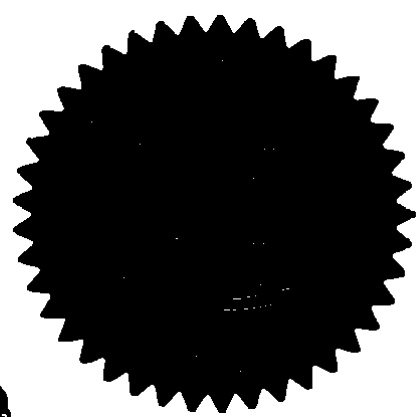
**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office**

March 28, 2007

**THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
MAY 18, 2005.**

**By Authority of the
Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States Patent and Trademark Office**


**E. BORNETT
Certifying Officer**



Attorney Docket No. 37355-259

Form PTO-1595
(Rev. 03/01)

RECORDATION FORM COVER SHEET

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. Patent and Trademark Office

OMB No. 0551-0027 (exp. 5/31/2002)

PATENTS ONLY

Tab settings ⇒ ⇒ ⇒

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):
 Sarah Tasker John Ward-Caddle Joy Lamb
 Olivier Sasser Alan Holmes
 Steve Preston Val Moore

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ No

3. Nature of conveyance:

- ☒ Assignment ☐ Merger
☐ Security Agreement ☐ Change of Name
☐ Other _____

11/18/2004 12/01/2004 12/01/2004

11/01/2004 12/06/2004

Execution Date: 12/01/2004 12/01/2004

2. Name and address of receiving party(ies)

Name: American Express Travel Related Services
Company, Inc.

Internal Address: _____

Street Address: American Express TowerWorld Financial CenterCity: New York State: NY Zip: 10285Additional name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____

A. Patent Application No.(s)

11/042,663

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Patrick D. RichardsInternal Address: McDermott Will & Emery LLPStreet Address: 227 West MonroeCity: Chicago State: IL Zip: 606068. Total number of applications and patents involved: ☒ 17. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00☐ Enclosed☒ Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit account number:

13-0206

(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Patrick D. Richards

Name of Person Signing

Patrick D. Richards

Signature

May 18, 2005

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: ☒ 6Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:
Commissioner of Patents & Trademarks, Box Assignments
Washington, D.C. 20531

700180684

PATENT
REEL: 016262 FRAME: 0990

ASSIGNMENT**UTILITY PATENT**

WHEREAS, the undersigned inventor(s) (hereinafter singly and collectively, "ASSIGNOR") of the addresses indicated below, have invented subject matter disclosed in the patent application entitled Method and System for Improved Travel Transaction Billing and Reconciling filed herewith or was filed January 24, 2005, and assigned U.S. Serial No. 11/042,663;

AND WHEREAS, AMERICAN EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES COMPANY, INC., a subsidiary of AMERICAN EXPRESS COMPANY (hereinafter "ASSIGNEE"), a corporation organized and existing under and by virtue of the laws of the State of New York having its principal place of business and mailing address at General Counsel's Office, American Express Tower, World Financial Center, New York, New York 10285-4900, is desirous of memorializing its interest therein;

NOW, THEREFORE, the undersigned ASSIGNOR hereby confirms that ASSIGNOR is a full time salaried employee, past employee or a contractor of ASSIGNEE, AMERICAN EXPRESS COMPANY or one of its subsidiary companies, and that ASSIGNOR developed the subject matter of the invention on ASSIGNEE's time and at the expense of ASSIGNEE and within the scope of ASSIGNOR's duties to ASSIGNEE and thereby ASSIGNOR recognizes that the ASSIGNEE owns the invention as described in the aforesaid application. Nonetheless to comport with Patent Office procedures, ASSIGNOR memorializes that relationship in the form of this assignment and;

THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, ASSIGNOR by these presents does sell, assign and transfer unto ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, the full and exclusive right to the invention, as described in the aforesaid application, including patent, copyright and any other intellectual property rights, any provisional, non-provisional, continuation, continuation in part, divisional, reissue, reexamination, foreign, PCT or other patent application or like document, or any other application which claims priority to said application, in the United States and all foreign countries, together with the right of priority under the International Convention for the Protection of Industrial Property, Inter-American Convention Relating to Patents, Designs and Industrial Models, and any other international agreements to which the United States adheres, and hereby authorizes and requests the Commissioner of Patents to issue said Letters Patent to ASSIGNEE, for the sole use and benefit of ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives,

AND HEREBY AGREES to transfer to ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, without further remuneration, a like interest in and to any improvements, derivative works, and applications based thereon, growing out of or relating to the invention; and to provide all reasonable assistance and execute any papers, if accurate, desired by ASSIGNEE, its successors, assigns and legal

122

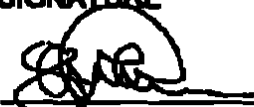
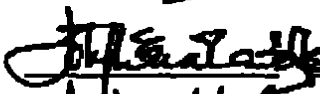
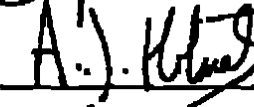
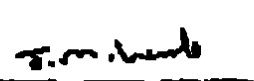
011074

In re Appln. of Tasker, et al
Appln. No. 11/042,663

representatives, to preserve, acquire and/or perfect ASSIGNEE's full protection and title in and to the invention and any improvements and to file any of the aforementioned applications.

In the event that the Application Number and/or filing date is not available when this Assignment is executed, I hereby authorize and request any attorney associated with McDermott Will & Emery LLP, to insert above the filing date and/or the application number of said application when known.

EXECUTED as of the date(s) written below by ASSIGNOR:

INVENTOR'S NAME	ADDRESS	SIGNATURE	DATE
Sarah Tasker	21 Upper Hamilton Road Brighton, UK, BN1 5DF		12/11/04
Olivier Sauser	2 Rue De Chambord 78760 Jouars Pontchartrain FR		1/11/04
Steve Preston	42 Woodbourne Avenue, Patcham Brighton, UK, BN1 8EQ		1/12/04
John Ward-Caddle	72 Fernwood Rise, Westdene Brighton, UK, BN1 5EP		1/12/04
Alan Holmes	107 Elm Drive, Hove E Sussex, UK, BN3 7JA		6/12/04
Val Moore	48 Arundel Road, Eastbourne E Sussex, UK, BN21 2EL		01/12/04
Joy Lamb	10 Norman Road, Hove E Sussex, UK, BN3 4LS		01/12/04

MCDERMOTT WILL & EMERY LLP
227 West Monroe Street
Chicago, Illinois 60606-5096
tel.: 312.372.2000
fax 312.984.7700

FORM 437462-1.07251.000

PATENT
REEL: 016252 FRAME: 0992

McDermott Will & Emery

Boston Brussels Chicago Düsseldorf London Los Angeles Miami Milan
Munich New York Orange County Rome San Diego Silicon Valley Washington, D.C.

5/18/05

FACSIMILE

Date: May 18, 2005**Time Sent:**

To:	Company:	Facsimile No:	Telephone No:
Mail Stop Assignment Recordation Service	USPTO	703.306.5995	
From:	Patrick D. Richards	Direct Phone:	312.984.6940
E-Mail:	prichards@mwe.com	Direct Fax:	312.984.7700
Sent By:	Catherine N. Hunter	Direct Phone:	312.899.7246
Client/Matter/Type:	37355/259/5334	Original to Follow by Mail:	No
		Number of Pages, Including Cover:	6
Re:	U.S. Application No. 11/042,663		

Message:**CONFIRMATION OF RECEIPT REQUESTED**

ENCLOSED: Facsimile Cover Sheet (1 p.);
Certificate of Facsimile Transmission (1 p.);
Recordation Cover Sheet (1 p. - in dup.) and
Assignment (2 pp.).

The information contained in this facsimile message is legally privileged and confidential information intended only for the use of the individual or entity named above. If the reader of this message is not the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination, distribution, or copy of this facsimile is strictly prohibited. If you have received this facsimile in error, please notify us immediately by telephone and return the original message to us at the below address by mail. Thank you.

IF YOU DO NOT RECEIVE ALL OF THE PAGES, PLEASE CALL CATHERINE N. HUNTER AT 312.899.7246 AS SOON AS POSSIBLE.

Main Facsimile: 312.984.7700 Facsimile Assistance: Outgoing Faxes: 312.984.2147; Incoming Faxes: 312.984.2134

U.S. practice conducted through McDermott Will & Emery LLP.
227 West Monroe Street Chicago, Illinois 60606-6006 Telephone: 312.372.2000

CFO99 4474362-1.037353.0359

PATENT
REEL: 016252 FRAME: 0993

124

111176

In re Appln. of Tasker, et al.
Utility Patent Application No. 11/042,663
"Method and System for Improved Travel Transaction Billing and Reconciling"
Docket No. 37355-259

CERTIFICATE OF FACSIMILE TRANSMISSION

Facsimile Date: May 18, 2005

I hereby certify that the following documents:

Facsimile Cover Sheet (1 p.);
Certificate of Facsimile Transmission (1 p.);
Recordation Cover Sheet (1 p. - in dup.) and
Assignment (2 pp.).

are being transmitted by facsimile to Mail Stop Assignment Recordation Services, Director
of the U.S. Patent and Trademark Office, P.O. Box 1450 Alexandria, VA 22313-1450 at
Facsimile Number (703) 306-5995, on the date indicated.

Patrick D. Richards

(Typed or printed name of person faxing paper or fee)

Patrick D. Richards

(Signature of person faxing paper or fee)

00017
125

TRADUCCIÓN OFICIAL N° 2504071 al español de un documento escrito en inglés, efectuada por Jaime Armando Garavito Burgos, c.c. N° 19.130.702 de Bogotá, Traductor e Intérprete Oficial inglés-español-inglés según Resolución N° 034 de enero 11 de 1983 expedida por el Ministerio de Justicia de la República de Colombia

Poder American Express Travel Related Services Company, Inc.

APOSTILLA

1. País: **Estados Unidos de América**
- Este documento público
2. Ha sido firmado por **Norman Goodman**
3. Quien actúa en calidad de **Secretario de Condado**
4. Lleva el sello del Condado de Nueva York

Jaime A. Garavito B.
JAIME A. GARAVITO B
 TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
 Res 034 de Enero 11 de 1983
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Certificado

5. En Nueva York, Nueva York
6. El 30 de marzo de 2007
7. Por el Secretario de Estado Encargado Especial, Estado de Nueva York
8. N° NYC-10502251A
9. Sello
10. Firma (firmado) James Bizzarri, Secretario de Estado Encargado Especial

COMO NOTARIA ONCE (11) DE ESTE
 CÍRCULO HAGO CONSTAR QUE ESTA
 FOTOCOPIA COINCIDE CON EL
 ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
 20 MAR 2007
 BOGOTÁ, D.C. - COLOMBIA
 MONICA ZULMA BAUTISTA NAVARRO
 NOTARIA ONCE (11) E

(Aparece en relieve el Gran Sello del Estado de Nueva York)

Texto en inglés y en español mediante el cual **American Express Travel Related Services Company, Inc.**, domiciliada en los Estados Unidos de América otorga poder a **ALVARO CORREA ORDOÑEZ y/o OLGA GEORGETTE OTERO y/o RICARDO METKE y/o JUAN PABLO CONCHA**, todos miembros de la firma de abogados Raisbeck, Lara, Rodríguez & Rueda domiciliada en Bogotá, Colombia.

Dado y firmado en Nueva York, Nueva York, Estados Unidos de América el día

126

(Firma ilegible)
Stephen P. Norman
SVP – Secretario Corporativo

nnn18

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (Marzo 28)

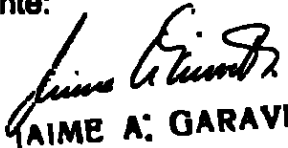
Texto en inglés y en español mediante el cual el suscrito notario certifica la existencia legal de la sociedad **American Express Travel Related Services Company, Inc.**, así como las funciones y firma de su representante autorizado **Stephen P. Norman**, para efectos de lo cual se basó en lo siguiente:

Escritura de Constitución fechada abril 23, 1982

(Firmado) Anne C. Schepp, Notario Público

(Sello realizado)

(Sello en tinta que dice: "Anne C. Schepp, Notario Público, Estado de Nueva York. N° 01SC4762211. Calificado en el Condado de Nueva York. Comisión vence octubre 31, 2010")


JAIME A. GARAVITO B.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Vol. 034 de Enero 11 de 1983
MINISTERIO DE JUSTICIA

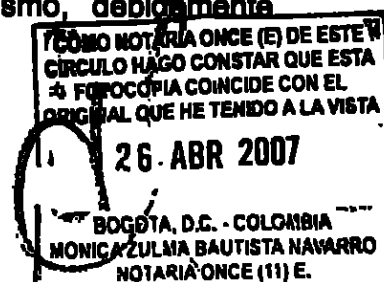
(Aparece sello en tinta del Secretario de Condado del Condado de Nueva York)

N° 556500 Formato 1

ESTADO DE NUEVA YORK)
CONDADO DE NUEVA YORK) Declaración juramentada
YO, NORMAN GOODMAN, Secretario de Condado y Secretario de la Corte Suprema del Estado de Nueva York, en el Condado de Nueva York y para el mismo, siendo una Corte que guarda constancia de sus autos y que tiene un sello, CERTIFICO QUE

ANNE C. SCHEPP

quien suscribe la declaración juramentada escrita, declaración, certificado de reconocimiento o prueba anexos, era en el momento de recibirlos un NOTARIO PÚBLICO en el Estado de Nueva York y para el mismo, debidamente



127

comisionado, juramentado y calificado para actuar como tal; que de conformidad con la ley, se ha archivado en mi oficina una comisión o un certificado de carácter oficial y una firma autógrafa de dicho NOTARIO PÚBLICO; que en el momento de recibir dicha prueba, reconocimiento o juramento, estaba debidamente autorizado para recibirlos; que me encuentro familiarizado con la letra manuscrita del mencionado NOTARIO PÚBLICO, o he comparado su firma en el instrumento anexo con su firma autógrafa depositada en mi oficina y creo que la firma en el instrumento anexo es auténtica.

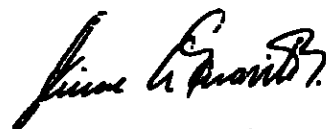
nnn19

EN FE DE LO CUAL, he estampado mi firma y sello oficial hoy MARZO 30, 2007.

COMISIÓN PAGADA: \$3.00

(Firmado) Norman Goodman, Secretario de Condado y Secretario de la Corte Suprema, Condado de Nueva York

La anterior es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

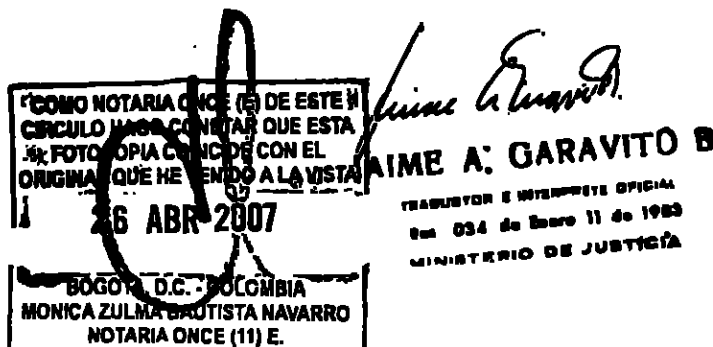


Jaime Armando Garavito Burgos

c.c. N° 19.130.702 de Bogotá

Traductor e Intérprete Oficial según Resolución N° 034 de enero 11 de 1983 expedida por el Ministerio de Justicia

BOGDM5 # 76525



Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

129
nono

1. Country: **United States of America**
This public document
2. has been signed by **Norman Goodman**
3. acting in the capacity of **County Clerk**
4. bears the seal/stamp of the county of **New York**

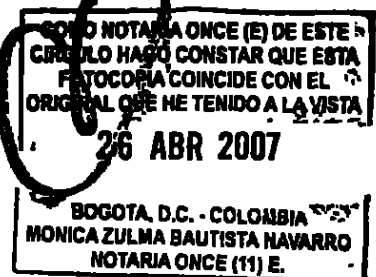
Certified

5. At **New York, New York**
6. the **30th** day of **March 2007**
7. by **Special Deputy Secretary of State, State of New York**
8. No. **NYC-10502251A**
9. Seal/Stamp
10. Signature

James Bizzarri

James Bizzarri
Special Deputy Secretary of State

04138585.RSL (REV. 2/9/99)



129

000071

POWER OF ATTORNEY

The undersigned.

American Express Travel Related Services Company, Inc.

domiciled in

American Express Tower
World Financial Center
200 Vesey Street
New York, NY 10285-4900
United States of America

declares that it hereby grants to

**ALVARO CORREA-ORDOÑEZ and/or
OLGA GEORGETTE OTERO and/or
RICARDO METKE and/or
JUAN PABLO CONCHA**

with domicile at Av. 82 No. 10 - 62, 6th floor, of Bogotá D. C., Colombia, a full and sufficient power of attorney to obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtaining of patents, utility models, industrial designs, integrated circuits, layout-designs and vegetal varieties; the registration of trademarks, denominations of origin, commercial names, trade emblems, slogans and domain names; its renewal, assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Processes of protection to the consumer, unfair competition, oppositions, cancellations, nullity, precautionary injunctions, infringement, granting of licenses, writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, or administrative processes relating to those rights. And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

I hereby ratify all actions previously taken on behalf of this company by the aforementioned attorneys with respect to the mentioned matters.

Done and subscribed in **New York, NY USA**

On the **28th** day of **March** 2007

Signature of the person issuing the Power

Stephen P. Norman
SVP - Corporate Secretary

PODER DE ABOGADO

La abajo firmada,

American Express Travel Related Services Company, Inc.

domiciliada en

American Express Tower
World Financial Center
200 Vesey Street
New York, NY 10285-4900
Estados Unidos de América

declara por el presente que otorga a

**ALVARO CORREA-ORDOÑEZ y/o
OLGA GEORGETTE OTERO y/o
RICARDO METKE y/o
JUAN PABLO CONCHA**

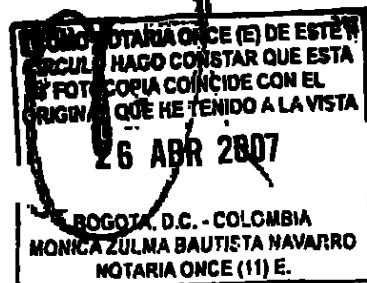
con domicilio en la Av. 82 No. 10 - 62 Piso 6 en Bogotá D. C., Colombia, poder especial amplio y suficiente, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (autorizo) a los dichos apoderados para que nos (nos) representen ante cualesquiera autoridades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, esquemas de trazo de circuitos integrados y variedades vegetales; el registro de marcas, denominaciones de origen, nombres comerciales, emblemas, lemas comerciales y nombres de dominio; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Los procesos para la protección del consumidor, competencia desleal, oposiciones, cancelaciones, nulidades, medidas cautelares, infracciones, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general procesos civiles, penales, administrativos relacionados con estos derechos. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del caso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiales.

Iguualmente, ratifico todo lo actuado hasta el momento en los mismos asuntos, por cualquiera de los mencionados apoderados en representación de esta sociedad.

Dado y firmado en **Nueva York, NY Estados Unidos**

A los **28** días del mes de **marzo** de 2007

Firma de la persona que firma el Poder



130
11:11:22

NOTARIAL CERTIFICATION

CERTIFICACION NOTARIAL

On this 28th day of March
2007, the undersigned Notary Anne C Shepp

A los 28 días del mes de marzo
de 2007, el suscrito Notario Anne C Shepp

CERTIFIES

DA FE

1. That Name of the person issuing the power is
6 Highland Park Place
of legal age and domiciled in Rye, New York 10580
Address, city, state, country
set his hand on the foregoing document.

1. Que
mayor y domiciliado en 6 Highland Park Place
Rye, Nueva York 10580
suscribió de su puño y letra el documento que antecede.

2. That the grantor is to me personally known and that he/she has
legal capacity to execute the instrument.

2. Que conozco al otorgante y que éste tiene capacidad legal
para el otorgamiento.

3. That the grantor has executed the foregoing document as
Position of the person issuing the Power
of the judicial person American Express Travel Related
Services Company, Inc.

3. Que el otorgante ha suscrito el referido documento en su
carácter de
de la persona jurídica American Express Travel
Related Services Company,
Inc.

4. That the judicial person American Express Travel Related
Services Company, Inc.
having its home office in

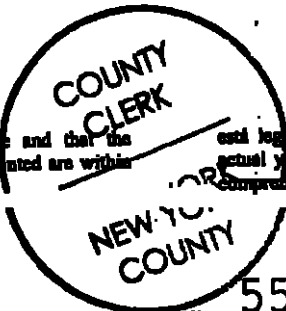
4. Que la persona jurídica American Express Travel
Related Services Company,
Inc.
con sede en

American Express Tower
World Financial Center
200 Vesey Street
New York, NY 10285-4900
United States of America

American Express Tower
World Financial Center
200 Vesey Street
New York, NY 10285-4900
Estados Unidos de América

is duly organized, has present legal existence and that the
purposes for which the power of attorney is granted are within
the scope of its corporate purposes.

está legalmente constituida, que tiene existencia legal
actual y que el acto para el cual se otorga el poder está
comprendido entre los que constituyen su objeto social.



State of New York } ss:
County of New York }

I, NORMAN GOODMAN, County Clerk and Clerk of the Supreme Court of the State of
New York, in and for the County of New York, a Court of Record, having by law a seal,
DO HEREBY CERTIFY pursuant to the Executive Law of the State of New York, that

Anne C Shepp

whose name is subscribed to the annexed affidavit, deposition, certificate of acknowledgment or proof, was at the
time of taking the same a NOTARY PUBLIC in and for the State of New York duly commissioned, sworn and
qualified to act as such; that pursuant to law, a commission or a certificate of his official character, with his
autograph signature has been filed in my office; that at the time of taking such proof, acknowledgment or proof,
was duly authorized to take the same; that I am well acquainted with the handwriting of such NOTARY PUBLIC
or have compared the signature on the annexed instrument with his autograph signature deposited in my office
I believe that such signature is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand affixed my official seal this

MAR 30 2007

FEE PAID \$3.00

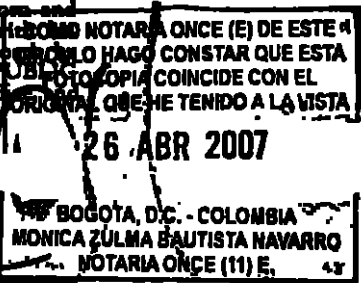
Norman Goodman
County Clerk and Clerk of the Supreme Court, New York County

Form 1

ntación que

riores en los
fecto se me
a expresión

IN DE FECHA



NOTARIAL CERTIFICATION

CERTIFICACION NOTARIAL

On this 28th day of March
2007, the undersigned Notary Anne C Shepp

A los 28 días del mes de marzo
de 2007, el suscrito Notario Anne C Shepp

DA FE

- CERTIFIES**
1. That Name of the person issuing the power is 6 Highland Park Place
of legal age and domiciled in Rye, Nueva York 10580
Address, city, state, country

1. Que
mayor y domiciliado en 6 Highland Park Place
Rye, Nueva York 10580

set his hand on the foregoing document.

sucribió de su puño y letra el documento que antecede.

2. That the grantor is to me personally known and that he/she has legal capacity to execute the instrument.

2. Que conozco al otorgante y que éste tiene capacidad legal para el otorgamiento.

3. That the grantor has executed the foregoing document as

3. Que el otorgante ha suscrito el referido documento en su carácter de

Position of the person issuing the Power

of the judicial person American Express Travel Related Services Company, Inc.

de la persona jurídica American Express Travel Related Services Company, Inc.

4. That the judicial person American Express Travel Related Services Company, Inc.

4. Que la persona jurídica American Express Travel Related Services Company, Inc.

having its home office in

con sede en

American Express Tower
World Financial Center
200 Vesey Street
New York, NY 10285-4900
United States of America

American Express Tower
World Financial Center
200 Vesey Street
New York, NY 10285-4900
Estados Unidos de América

is duly organized, has present legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

está legalmente constituida, que tiene existencia legal actual y que el acto para el cual se otorga el poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.

5. That the grantor has in fact the referred to authority and that his/her representation is legal.

5. Que el otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta y que ésta es legítima.

6. That I have based certifications 3, 4 and 5 above on the following authentic documents for each purpose exhibited to me and which I mention specifically, giving their dates and their origin or source:

6. Que he basado las certificaciones 3, 4 y 5 anteriores en los siguientes documentos auténticos que al efecto se me exhibieron y que menciono específicamente con expresión de sus fechas y de su origen o procedencia:

(Please indicate here the documents such as the articles of incorporation, by laws or resolution from the Board of Directors and their dates, on which the notary relied to grant the certification) Articles of incorporation
dated April 23, 1982

ESCRITURA DE CONSTITUCION DE FECHA
23 DE ABRIL DE 1982

Anne C. Shepp
ANNE C. SCHEPP
Notary Public, State of New York
No. 013C4762211
Qualified in New York County
Comm: expires Oct 31, 2010

COMO NOTARIA ONCE (E) DE ESTE
CIRCULO HAGO CONSTAR QUE ESTA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL
ORIGINAL QUE ME FUE PRESENTADO A LA VISTA

28 ABR 2007

JOSE GONZALEZ, D.C. - COLEGIDA
EDMUNDA ZULMA BRUTISTA RIVERO
NOTARIA ONCE (11) E.